

## DÓNDE FUÉ FLAVIOBRIGA.



No pocas personas curiosas me han preguntado: primero, dónde fué Flaviobriga, y segundo, qué razones hay para creer que allí fué, y no en Bilbao ó en otra parte.

Voy á satisfacer la curiosidad de estas personas y de otras que deseen saber lo mismo, si bien tengo que hacerlo omitiendo muchas de las razones y consideraciones en que se apoya mi opinion.

El texto más expresivo de los historiadores y geógrafos acerca del litoral cantábrico es el siguiente de Plinio:

«El límite de la España citerior y principio de la Tarraconense es en el Pirineo por la parte del Océano, siguiendo hácia el poniente los bosques de los Vascones, Olarso, los lugares de los Várdulos, Morosgi, Menosca, Vesperies, el puerto de los Amanos que es donde ahora Flaviobriga, colonia de nueve ciudades, region de cántabros, el rio Sanga, el puerto de la Victoria de los juliobrigenses, de cuyo lugar distan las fuentes del Ebro cuarenta millas, el puerto Viendio, los Origenios de cántabros mixtos, sus puertos Vesei y Veca, region de Astures, lugar de Noega y en la península los Pesicos á quienes siguen los Lucenses.»

Este texto, que he traducido con la fidelidad posible, es algo oscuro, pero no deja duda en cuanto á la correspondencia de Flaviobriga con la geografia actual.

Menosca corresponde á Mundaca, Vesperies al cabo Lucero en el valle de Somorrostro, Flaviobriga á las inmediaciones de Castro-Urdiales, Sanga á la ria de Guriezo y el puerto de la Victoria á Santoña.

Hé aquí las razones que tengo para estas reducciones.

Mundaca se llamó en lo antiguo Munocoa. Así he visto escrito su nombre en papeles del siglo XVI y posteriores, y escrito así y no escrito Mundaca, que nada significa ni en bascuence ni en latin ni en castellano, corresponde á la condicion tópica de *sitio de colinas*. Los historiadores latinos decian que no acertaban á escribir los nombres geográficos cantábricos y así no es de extrañar que convirtieran el *Munocoa* en *Menosca*. Además de la razon eufónica, tengo otra para

reducir el Menosca de Plinio al actual Mundaca: la de preceder en la designacion latina al Vespries que como ahora veremos, no cabe la menor duda de su correspondencia con el cabo Lucero.

El Lucero actual es traduccion castellana del Vesperies latino que se hizo cuando la lengua castellana reemplazó á la bascongada en el Oeste de Bizcaya y Este de la Montaña, y lo más curioso de saber es que el nombre euskaro de aquel cabo era Belzperri, que significa sitio bajo y sombrío ó lóbrego, y los latinos, desconociendo su significacion, le tradujeron atendiendo solo á su sonido, aunque así tradujeron un disparate. Cerca de allí hay ejemplos de estos dispartes de traduccion. Montellano se llamaba Mendizelay, que equivale á llano del monte, y traduciendo este nombre con arreglo á la sintáxis castellana, se tradujo un disparate, pues el monte nada tiene de llano y sí solo un escalon ó rellano donde está situado el lugar. En Sopuerta hay un barrio que se llama Arroyos, aunque no los hay en él, y es porque se tradujo su nombre antiguo que era Errigoyos, lugar de arriba, con más desconocimiento aún que el de Montellano, y poco más ó ménos como tradujeron los latinos el de Belzperri.

En cuanto al cabo Lucero, aún hacen los pescadores del Oeste de Bizcaya con el cabo Lucero algo que recuerda lo que hicieron los latinos: le llaman el Vispero, que para ellos es tanto como Avispero.

En la momenclatura de Plinio sigue al Vesperies el «Amanum portus» ó puertos de los Amanos, donde Flaviobriga habia sido fundado por Vespasiano.

Aparte del órden de esta momenclatura hay otra infinidad de razones para que no quede duda de que Flaviobriga corresponde á las cercanías de Castro, y no á Bilbao, ni á Bermeo, ni á Portugaete, ni á ninguna otra de las localidades á quele han atribuido los historiadores de estos últimos siglos con una falta de criterio poco ménos que inexplicable.

Sámano se llama desde tiempo inmemorial un valle cuya jurisdiccion llega á un cuarto de legua de Castro-Urdiales. Sobre la desembocadura del rio de este valle en el mar, hay un barrio que se llama Portugal, cuya significacion euskara es la de «sitio que se eleva sobre el puerto». Dominando ó protegiendo al puerto que suena en este nombre, existen las ruinas de un castillo llamado «Lapica» ó «Lapicoa», nombre que significa Olla y debió darse cuando dominaba allí la lengua euskara, viendo en su forma circular la figura de aquel uten-

silio doméstico. Allí comienza el valle de Sámano. Si no allí precisamente, en aquellas cercanías se han encontrado antigüedades romanas que denuncian la existencia de una poblacion importante. Plinio dice que esta poblacion se fundó donde se llamaba Amanum portus, en el puerto de Samano ó de los Amanos. ¿Cómo todas estas circunstancias y otras que omito sólo han conseguido despertar una vaguísima sospecha de que Flaviobriga correspondiera á allí en los muchos que desde el siglo XVI acá se han ocupado en esta averiguacion y generalmente se han inclinado á Bilbao ó Bermeo? Hasta el nombre latino é inmemorial de Castro que significa fortaleza, debió hacerles sospechar que allí hubo en la antigüedad pueblo importante. Aun la circunstancia de nombrar Plinio á Flaviobriga á continuacion del Vespéries viene en apoyo de que el «Amanumportus», y por tanto Flaviobriga, corresponde á Samano, porque desde el cabo Lucero á Castro no hay localidad marítima alguna donde Vespasiano ni nadie haya podido fundar ciudad.

Está tambien fuera de toda duda que el «Portusvictoriæjuliobrigensium» ó Puerto de la victoria de los juliobrigenses ó de Juliobriga sea Santoña, cuya historia civil y eclesiástica y hasta cuyos monumentos lo comprueban. Entre Santoña y Castro no hay más rio que merezca verdaderamente el nombre de tal, que el que desciende por Guriezo y este no es el Sanga ó Sanda citado por Plinio á continuacion de Flaviobriga.

El nombre de Sanga equivale á «punto no fortalecido», pues la radical «san» ó «zan» indica fortaleza y la terminacion «ga» es negacion correspondiente al «sin» castellano. El nombre de Santoña (que debió ser el vulgar euskaro del puerto de la Victoria) significa «monte fortalecido». Estando fortalecidas las desembocaduras en el mar que precedían y subseguían á la ria de Guriezo, era muy natural que esta última llevase en su nombre la nota de no fortificada.

No cabe para mí, ni creo pueda caber para nadie que haya estudiado este asunto con alguna detencion, la menor duda de que el Amanum portus y el Flaviobriga citados por Plinio corresponden á la desembocadura del valle de Sámano en el mar, casi á las puertas de Castro-Urdiales.

ANTONIO DE TRUEBA.

